



Faszination Bavonatal
Fascinant val Bavona
Il fascino della Bavona
Fascinanta val Bavona

Schoggitaler
Ecu d'or
Tallero d'oro
Taler d'aur

2020



Brücke von Puntid / Pont de Puntid / Ponte di Puntid



Melitaea athalia



Ziegen / chèvres / capre



Ritorto



Smaragdeidechse / lézard vert / ramarro



Bauernwerkzeuge / outils du fermier / attrezzi contadini



Auf einem Felsbrocken angelegte Wiese / prairie cultivée sur un gros rocher / prato coltivato su un masso



Landschaftspflege / soin des paysages / gestione del paesaggio



Kastanien / châtaignes / castagne



Freiwillige helfen mit / les bénévoles aident / i volontari aiutano

Landschaft braucht Pflege!

Das Tessiner Bavonatal ist eine der schönsten Landschaften im Alpenraum. Über Jahrhunderte trotzten die Menschen im Tal den Naturgewalten. Sie legten Gemüsegärten auf Felsbrocken an, errichteten schwindelerregende Treppen entlang von Steilwänden und bauten ihre Unterkünfte und Stallungen direkt in den Felsen. Das Tal bietet gleichsam Lebensraum für Tiere und Pflanzen und trägt zur Artenvielfalt in der Schweiz bei. Besonders Schmetterlinge, Reptilien und Vögel fühlen sich hier wohl. Doch die Landschaft braucht Pflege und Menschen, die sich für sie engagieren! Mit dem Kauf des Schoggitalers 2020 helfen Sie uns, Kulturlandschaften wie das Bavonatal zu schützen und damit einen Teil unserer Tradition zu bewahren. Zudem unterstützen Sie zahlreiche Tätigkeiten von Schweizer Heimatschutz und Pro Natura.

Le paysage doit être entretenu

Le val Bavona, au Tessin, compte parmi les plus beaux paysages de l'arc alpin. L'homme y affronte les forces de la nature depuis des siècles. Il a cultivé des jardins potagers sur les rochers, taillé des escaliers vertigineux le long de parois abruptes et creusé des abris et des étables directement sous les rochers. La vallée offre des habitats pour animaux et plantes. Elle contribue à la diversité des espèces en Suisse: les papillons, les reptiles et les oiseaux, en particulier, y prospèrent. Mais de tels sites doivent être entretenus et il faut s'engager pour cela! En achetant l'Ecu d'or 2020, vous nous aidez à protéger des paysages culturels comme le val Bavona et ainsi à préserver nos traditions. Vous soutenez aussi de nombreuses activités de Patrimoine suisse et de Pro Natura.

Il paesaggio necessita di cure!

La Valle Bavona possiede uno dei paesaggi più affascinanti dell'arco alpino. Attraverso i secoli, i suoi abitanti hanno sfidato le forze della natura coltivando orti su massi caduti a valle, edificando scale vertiginose su pareti ripide e sfruttando le rocce per costruire rifugi e stalle. La valle offre habitat ideali apprezzatissimi soprattutto da farfalle, rettili e uccelli, contribuendo così alla biodiversità della Svizzera. Il paesaggio necessita però di cure e di persone che si impegnano per preservarlo! Acquistando un tallero d'oro 2020, aiutate a salvaguardare paesaggi culturali come quello della Valle Bavona, parte della nostra tradizione e sostenete numerose altre attività dell'Heimatschutz Svizzera e di Pro Natura.